Citación: BDHespV.13.02, consulta: 15-10-2026

Ref. Hesperia: V.13.02

CABECERA			
REF. MLH:	F.20.02	**YACIMIENTO:**	Pico de los Ajos
MUNICIPIO:	Yátova	**PROVINCIA:**	Valencia
N. INV.:	Museu de Prehistòria de Valencia; N. Inv.: 13416	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**SOPORTE:**	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	Rectangular	**TÉCNICA:**	INCISION
DIRECCIÓN ESCRITURA:	DEXTROGIRA	**NÚM. INSCRIPCIONES:**	2
INSCRIPCIONES ADICIONALES:	1	**DIMENSIONES OBJETO:**	13,8 x 11
NÚM. LÍNEAS:	A: 12 + 1; B: 13	**H. MÁX. LETRA:**	A: 10; B: 8
H. MÍN. LETRA:	A: 6; B: 4	**CONSERV. EPG:**	Cara A incompleta por la derecha, y B por la izquierda.
CONS. ARQ:	R	**RESPONS EPIGR:**	IPL
REVISORES:	AAD, ALF, ISC, JFJ	**RESPONS ARQUEOL.:**	MGM

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

AI:
beŕtekeŕariku[
kalirbitarsteti+[
lauŕbertonar:**LI[**
kelt̲ibeleśkakutituku[
lu:n:baśir:**kuŕu+[** 5
r:bale:LII IIIII
lauŕbertonar**ikutitu[**
śorlakuḿiuneri[
berter:keltibeleśka**s[**
anaterter:balelau+[10
i̲r̲:kalśoserer:i̲[
++rkali̲ra

AII:
+a̲rt̲a̲+

B:
]ilurka:ki:II:eIIIIII
]ka:V:IIIV-:bekonteke
]le:iluntorka:
]ka:V-:bale:eteitor:
]i̲nka:eIIIII:aŕkisosinka 5
]**ki̲si̲nka**:balkeniuska:
]kakutiaitetu:V-eIIII
]ŕtibanben:śaltirste
]**+akeiśei**:**tautinko:ŕś: +**
]rtiku:śaŕ:tabaibe̲n:V-e 10
balketaś:be
]nkoka:akariśalir:VLI

	]tibeleśka:akariśalir VII balketaś
APARATO CRÍTICO:	*AI:* ***LI***, **LΠ** Untermann(altern.) ***lu****:*, **śu**: Fletcher 1980 ***kuŕu+[***, :**teŕu**[Fletcher 1980 ***ikutitu[***, **ikutitu[ku][**, Fletcher 1980 ***berter***, **]berter**, Untermann (altern.) ***s***, **be**, Fletcher 1985 (alt) ***anaterter : bale***, **]anaterterbale**, Fletcher 1980 ***lau+[***, **lau**, Fletcher 1980 ***ir****:*, **iku**: Untermann (altern.), **]iku** Fletcher 1980 ***++rkalira***, **]rkirkalir+a++r** Fletcher 1980 *B.* ***]le***, **[ba]le** Fletcher 1980 ***]i̱nka***, **[sos]inka** Fletcher 1980 ***]kisinka****:*,]**osinka**: Untermann (altern.),]**kininka**: Untermann (altern.),]**kiiinka**: Untermann (altern.),]**kissnka**: Untermann (altern.), **[s]osinka** Fletcher 1980 ***]+akeiśei****:*,]**ŕakeiśei**: Untermann (altern.),]**tuakeiśei**: Untermann (altern.),]**[l]akeiśei**: Fletcher 1980 ***tautinko : ŕś :***, **tautinkoŕś :**, Fletcher 1980 **+**, **ŕ** Untermann (altern.), **ku** Untermann (altern.) ***]rtiku : śaŕ***, **]rtikuśaŕ** Fletcher 1980 ***]tibeleśka***, **[kel]tibeleśka** Fletcher 1980

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Untermann MLH	**SEPARADORES:** un punto
NÚM. TEXTOS: 2	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** EXISTE

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Lámina de plomo rectangular, que está incompleta en dos de sus extremos. Presenta huella de tres dobleces y hay un orificio circular que la perfora en la parte inferior. Está inscrita por ambas caras. En la primera hay doce líneas de texto, las tres primeras están tachadas y también de la siete a la número diez. En la cara B hay trece líneas de texto. Las roturas del plomo afectan al final de los renglones del texto AI y al comienzo de los de B.

La cara A ha sido inscrita dos veces. El texto más antiguo, AII, se ha perdido casi en su totalidad, a excepción de una serie de cinco grafías ubicadas en el ángulo inferior derecho. El texto AI y el B corresponden a la misma mano. El *ductus* parece coincidir con el de V.13.01,A-II y B-I. Una línea incisa atraviesa las dos caras y divide los textos: en A, entre las líneas 6 y 7; y en B, entre las líneas 7 y 8.

En B las tres primeras letras de la línea 6 han sido escritas por medio de fuertes trazos, a modo de corrección, sobre otros grafemas anteriores. El texto parece que termina con la línea 10, pues bajo ella había una "firma" (**balketas**), que aún es reconocible a la derecha entre las líneas 11 y 12. Las líneas 11 y 12 están escritas con trazos claramente más profundos y algo más pequeños y parecen realizadas con posterioridad, tras ellas aparece de nuevo: **balketas**.

Hay una serie de términos que también comparecen en los otros dos plomos (V.13.01 y V.13.02) junto a los que fue recuperado: **lauŕbeton**, **śalir**, **bale** y **baśir**.

Varios términos pueden identificarse como nombres personales: **beŕtekeŕ**, en A1 (MLH III-1 § 7.34 y 123), seguido del sufijo -**ar** e **iku**; **keltibeleś** (MLH

	III-1 § 7.71 y 31) en A.4 y 9 y probablemente también en B13, en todos los casos seguido del sufijo -**ka**, dicho antropónimo -o quizá un título (Untermann 1987b: 44-45)- también comparece en V.13.03; **śorlaku** en A.8 (MLH III-1 § 7.83 y 108), seguido del morfo **ḿi**; **[a]ilur** en B.1, quizá un *Kurzname* (MLH III-1 § 7.3) ya que aparece seguido de -**ka**; **bekonteke[ŕ]** en B.2 (MLH III-1 § 7.29 y 123); **aŕkisosin**, en B.5 (MLH III-1 § 7.14 y 109), seguido de -**ka**, que parece repetirse por tres veces, aunque en dos de ellas está incompleto, y que también comparece en V.13.3; **balkenius**, en B.6, seguido de -**ka** (MLH III-1 § 7.25 y 94); **tautinkorś**, en B.9 (MLH III-1 § 7.120 y 78); y, finalmente, **balketaś** (MLH III-1 § 7.25 y 128), que aparece dos veces a modo de firma (B.11 y 14). Entre las palabras que parecen parte del léxico común, cabe destacar **lauŕberton**, que se repite dos veces en la cara A, líneas 3 y 7; y **śalir** (MLH III-1 § 579), en el compuesto **akariśalir**, B.12 y 13. Untermann 1987b, 37, reconoce secuencias que se repiten compuestas por un nombre personal + sufijo **ka** (MLH III-1 § 527) + numerales, que compara con la estructura del plomo meridional de Mogente (V.17.02), en el que también están tachadas algunas líneas. Orduña 2005a estima que algunos de los mencionados registros están seguidos de términos que pueden interpretarse como verbos (**bitarsteti+[**, **tituku[.]/lu**, **tuŕu[.]/r** -según lectura de Fletcher-, **titu[**, **tiaitetu**, **]ŕtibanben** y **tabaiben**). Para indicar cantidades se emplean simples trazos verticales, que aparecen precedidos de grafemas con valor metrológico: **e** y **ki**, además de L, Π, V y un guión - (MLH III-1, § 435 y 437).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Es muy similar en ambas caras. Rodríguez Ramos 2004, 223, destaca el uso de **ti**5, **te**,2 **s**1 y **be**2, que le llevan a datar el texto entre el 150 y el 50 a. C. La interpunción de un único punto también parece propia de la última fase de la epigrafía ibérica (Simón Cornago 2011). Es inusual el alógrafo empleado para **ti**: ti5, sin hasta vertical, aunque también se emplea en las otras dos láminas de plomo junto a la que fue recuperada.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1979
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN:	Mediados s. II - mediados s. I a.C.
CRIT. DAT.:	Rodríguez Ramos (2004, 223): criterios paleográficos y uso de los alógrafos: **ti**4, **te**2, **s**1 y **be**2.
CONTEXTO HALLAZGO:	"Fue después de una excavación clandestina cuando D. Agustín Sierra Palmer, de Buñol, encontró casualmente en el interior de una habitación, entre los restos cerámicos abandonados por los expoliadores, un "paquete" de plomos, que debió pasar desapercibido a aquellos, por hallarse metido en una masa de tierra" (Fletcher 1980, 5).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Plancha curvada por uno de sus lados y recortada por el lateral opuesto, quedando el texto mutilado. En la parte inferior hay una perforación que debió tener el objetivo de sujetar y no de suspender, ya que entonces el texto quedaría invertido (Fletcher 1985, 21). Escrita por ambas caras. Pico de los Ajos III. Fotografías y dibujos: Fletcher 1980, 68 (texto A), 76 (texto B), láms. VI y VII.
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Fletcher 1980, PA.III.
BIBL. FILOL.:	Guadán 1980, 34; De Hoz 1981, pp. 483-486; Fletcher 1985, 21, figs. 34 y 35, lám. 30; Untermann 1987b; Orduña 2005a, 397-405; Ferrer i Jané 2022c;

BIBL. ARQUEOL.: Quixal 2010;

ILUSTRACIONES

Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València

Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València

Créditos: Fletcher 1985

Créditos: Fletcher 1985